

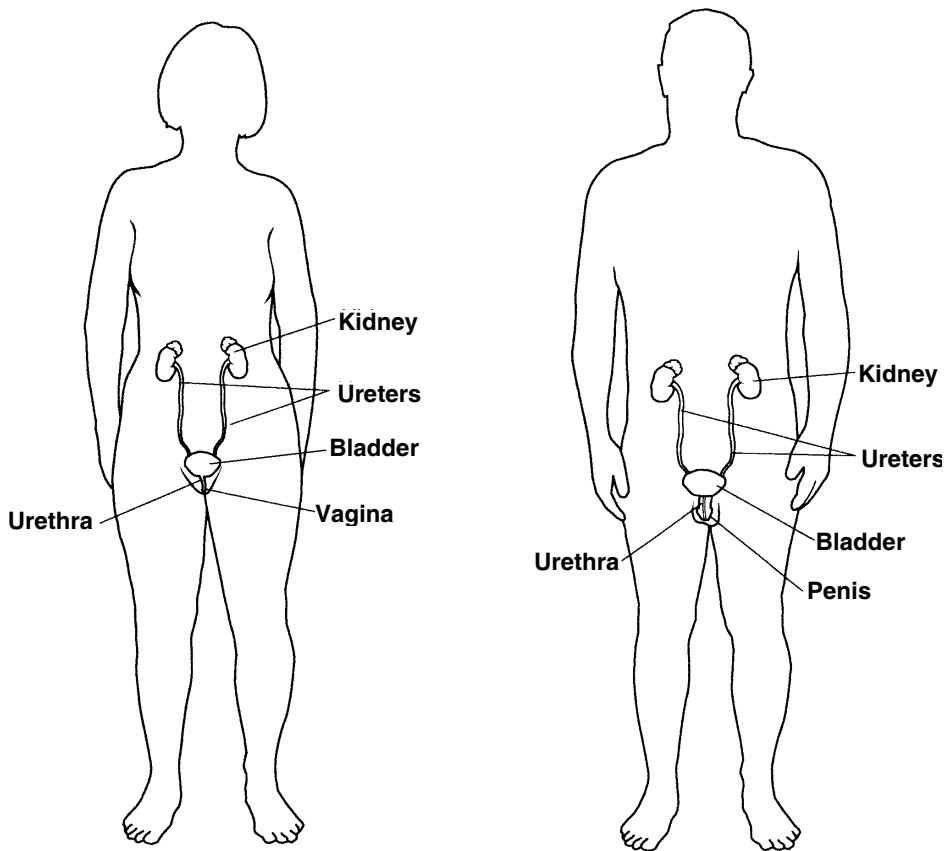
IVP (Intravenous Pyelogram)

IVP is a test to check for kidney stones or other diseases of the kidneys and bladder. X-rays are done after dye is given.

If you have any allergies to medicines, foods or other things, tell the staff before the test.

If you are pregnant, or think you might be, talk to the staff before the test.

Arrive on time for your test. Plan to be here for about 2 hours. The test takes about 1 hour.



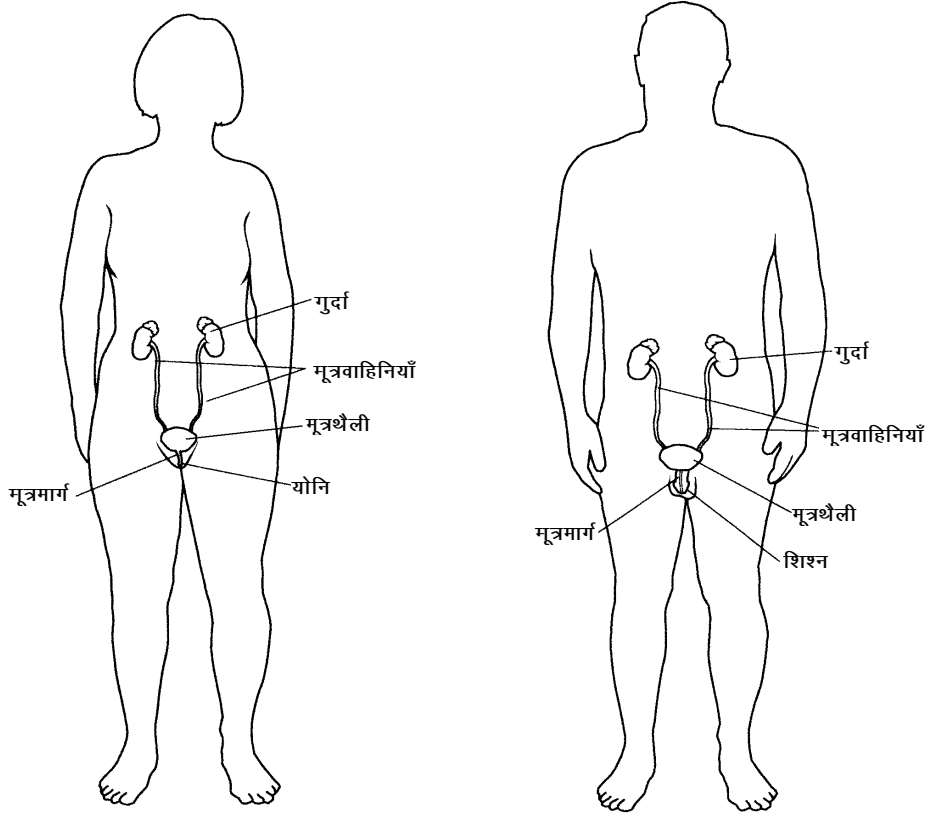
आइवीपी (इन्ट्रावीनस पायलोग्राम)

आइवीपी गुर्दे की पथरी और गुर्दे और मूत्राशय के अन्य रोगों की जाँच के लिए एक परीक्षण है। इसमें डाइ दिए जाने के बाद एक्स-रे निकाले जाते हैं।

यदि आपको दवाइयों, खाद्य पदार्थों या अन्य चीजों से कोई एलर्जी है तो संबंधित कर्मचारियों को परीक्षण से पहले बताएँ।

यदि आप गर्भवती हैं, या आपको ऐसा लगता है, तो परीक्षण से पहले संबंधित कर्मचारियों से इस विषय में बात कीजिए।

परीक्षण के लिए समय पर आएँ। करीब दो घण्टे तक यहाँ पर रहने की योजना बना कर आएँ। परीक्षण में लगभग 1 घण्टा लगता है।



To Prepare

- Tell your doctor if you have asthma or a dye allergy.
- Buy a fleets enema from your local drug store.
- The day before your test, drink plenty of liquids.
- Do not eat or drink anything, including water, after midnight before the test.

The Morning of Your Test

You need to clear the stool from your bowel before this test. Use the enema 2 hours before your test.

To use the enema:

1. Shake the bottle.
2. Remove the orange plastic cover on the tip of the bottle.
3. Lie on your left side with your right knee bent and your arms relaxed.
4. Gently put the bottle tip into your rectum. Push as if you are having a bowel movement. This will relax the muscles so that the tip goes in easier.
5. Stop pushing and take slow, deep breaths.
6. Squeeze the bottle until most of the liquid is in your rectum.
7. Remove the tip from your rectum. Lie on you left side and squeeze your buttocks to hold the liquid in your rectum.
8. You will have a strong urge to have a bowel movement in about 5 minutes. Hold the liquid in as long as you can.
9. Use the toilet.
10. Wash your hands with soap and water.

During the Test

- You will wear a hospital gown.
- An IV (intravenous) is put in a vein in your arm.
- You lie on an x-ray table. You need to be still during the x-rays.

तैयारी करने के लिए

- यदि आपको दमा या किसी डाइ से एलर्जी हो तो अपने चिकित्सक को बताइए।
- अपनी स्थानीय दवा की दुकान से एक फ्लीट्स एनीमा खरीदें।
- परीक्षण से पहलेवाले दिन बहुत सारे तरल पदार्थ पिएँ।
- परीक्षण से पहले मध्यरात्रि के बाद पानी समेत कुछ भी खायें—पियें नहीं।

आपके परीक्षण की सुबह

इस परीक्षण से पहले आपको अपने मलाषय में से मल खाली कर देना होगा। अपने परीक्षण के 2 घण्टे पहले एनीमा का उपयोग करें।

एनीमा का उपयोग करने के लिए:

1. बोतल को हिलाइए।
2. बोतल की नोक पर से नारंगी रंग का प्लास्टिक का आवरण हटाइए।
3. अपने दाहिने घुटने को मोड़कर अपने हाथों को ढीले छोड़कर बायीं करवट लेटिए।
4. धीरे से बोतल की नोक को अपने मलाषय में रखिए। आप मलत्याग कर रहे हों ऐसे धक्का दीजिए। इससे मांसपेशियाँ षिथिल हो जायेंगी और नोक आसानी से अंदर जा सकेगी।
5. धक्का देना बंद कीजिए और धीमी, गहरी साँसें लीजिए।
6. लगभग सारा तरल पदार्थ आपके मलाषय में आ जाए तब तक बोतल को दबाइए।
7. नोक को अपने मलाषय से निकाल लीजिए। बायीं करवट लेटकर तरल पदार्थ को अपने मलाषय में भरा हुआ रखने के लिए अपने नितम्बों को दबाइए।
8. आपको करीब 5 मिनट में मलत्याग करने की तीव्र इच्छा होगी। जब तक रख सकें तरल पदार्थ को भरा रखें।
9. शौचालय का उपयोग कीजिए।
10. अपने हाथ साबुन और पानी से धोइए।

परीक्षण के दौरान

- आप अस्पताल का गाउन पहनेंगे।
- आप की बाँह की एक षिरा में एक आइवी (अंतःषिरा) डाली जाएगी। आप एक्स-रे टेबल पर लेटेंगे।
- आप को एक्स-रेओं के दौरान निष्चेष्ट रहना होगा।

- You are given dye in your IV line. The dye lets your kidneys and bladder show on the x-rays. You may get a metal taste in your mouth or a warm feeling in your body when the dye is given. Tell the staff if you have any strange feelings.
- The dye moves to your kidneys and bladder.
- You may be helped to the toilet to empty your bladder. The dye is clear, so you should not see a color change in your urine.
- X-rays are taken. You may need to wait while your x-rays are checked.

After the Test

- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.
- Drink plenty of liquids for the next two days to get rid of the dye in your body.
- Do not take the medicine Glucophage (metformin) for 2 days after the test.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

- आपको अपनी आइवी में डाइ दी जाएगी। डाइ की वजह से आपके गुर्दे और मूत्राशयएक्स-रे में दिखते हैं। जब डाइ दी जाती है, आपको मुँह में किसी धातु का स्वाद या शरीर में गर्माहट का अनुभव हो सकता है। यदि आपको कोई अजीब संवेदन हो तो कर्मचारियों को बताइए।
- डाइ आपके गुर्दों और मूत्राशय में जाती है।
- आपको अपने मूत्राशय को खाली करने के लिए शौचालय में ले जाया जा सकता है। डाइ पारदर्शी होती है और आपको अपने मूत्र के रंग में फर्क नहीं दिखाई देना चाहिए।
- एक्स-रे लिए जाते हैं। जब तक आपके एक्स-रे की जाँच हो आपको रुकना पड़ सकता है।

परीक्षण के बाद

- परीक्षण के परिणाम आपके चिकित्सक को भेजे जायेंगे। आपका चिकित्सक आपको परिणाम बताएगा।
- अपने शरीर में से डाइ निकालने के लिए अगले दो दिनों तक बहुत सारे तरल पदार्थ पिएँ।
- परीक्षण के बाद 2 दिनों तक ग्लूकोफेज (मेटफोर्मिन) नामक दवा न लें।

यदि आपका कोई प्रश्न या चिंता हो, अपने चिकित्सक या नर्स से बात करें।